

RITE OF ELECTION AND CALL TO CONTINUING CONVERSION

RITO DE ELECCIÓN

Y EL LLAMADO A LA CONVERSIÓN CONTINUA



FIRST SUNDAY OF LENT, 2022 PRIMER DOMINGO DE CUARESMA, 2022

Saturday, March 5, 2022, at 10 am and 7 pm The Cathedral of the Immaculate Conception, Kansas City, Missouri

> Sunday, March 6, 2022, at 2:00 pm The Cathedral of St. Joseph, St. Joseph, Missouri



CHOSEN BY GOD



Verses

- 1. Now in the Book of the Life of the Church you will write your name, that all may pray for you; and the saints and the angels will sing with a song of surpassing joy.
- 2. Now you are called to the Body of Christ, to an ever-closer union with us all; and your friends who surround you today will be there for you all the way.
- 3. Now you are called the Elect of the Lord, and a journey more intense will take you on; and the light at the end of this pathway will burn like the rising sun.
- 4. Pray to the Spirit to give you the strength to be faithful hearers of God's holy Word; and the sword of God's truth will pass deep in your mind like a living flame.
- 5. Live in the light of the Lord, bearing witness to Christ in all you think or do or say; and your manner of life will bear fruit in God's vineyard along the way.
- 6. Sometimes the going is rough and the journey seems long and cold and strange and hard to bear; but with God at your side, all the burdens are easy and light as snow.
- 7. Pray for the peace of the world, give yourself to the work of God in myriad ways unseen; and by living the words of the Gospel, God's justice will reign supreme.



THE ORDER OF SERVICE/ORDEN DEL SERVICIO Processional Hymn:/Canto Processional *Stand/De Pie*

OUT OF DARKNESS



© 1989, Christopher Walker. Published by OCP. All rights reserved.

GREETING/SALUDO

BISHOP: Peace be with you.

ALL: And with your spirit.

PRAYER/ORACIÓN

LITURGY OF THE WORD/LITURGIA DE LA PALABRA

Sit/Siéntense

First Reading/Primera Lectura

oses spoke to the people, saying: "The priest shall receive the basket from vou and shall set it in front of the altar of the LORD, your God. Then you shall declare before the Lord, your God, 'My father was a wandering Aramean who went down to Egypt with a small household and lived there as an alien. But there he became a nation great, strong, and numerous. When the Egyptians maltreated and oppressed us, imposing hard labor upon us, we cried to the LORD, the God of our fathers, and he heard our cry and saw our affliction, our toil, and our oppression. He brought us out of Egypt with his strong hand and outstretched arm, with terrifying power, with signs and wonders; and bringing us into this country, he gave us this land flowing with milk and honey. Therefore, I have now brought you the firstfruits of the products of the soil which you, O LORD, have given me.' And having set them before the LORD, your God, you shall bow down in his presence."

The word of the Lord **Thanks be to God.**

n aquel tiempo, dijo Moisés al pueblo: "Cuando presentes las primicias de tus cosechas, el sacerdote tomará el cesto de tus manos y lo pondrá ante el altar del Señor, tu Dios. Entonces tú dirás estas palabras ante el Señor, tu Dios:

'Mi padre fue un arameo errante, que bajó a Egipto y se estableció allí con muy pocas personas; pero luego creció hasta convertirse en una gran nación, potente y numerosa.

Los egipcios nos maltrataron, nos oprimieron y nos impusieron una dura esclavitud. Entonces clamamos al Señor, Dios de nuestros padres, y el Señor escuchó nuestra voz, miró nuestra humillación, nuestros trabajos y nuestra angustia. El Señor nos sacó de Egipto con mano poderosa y brazo protector, con un terror muy grande, entre señales y portentos; nos trajo a este país y nos dio esta tierra, que mana leche y miel. Por eso ahora yo traigo aquí las primicias de la tierra que tú, Señor, me has dado'.

Una vez que hayas dejado tus primicias ante el Señor, te postrarás ante él para adorarlo"

Palabra de Dios Te alabamos, Señor. Dt 26:4-10



Salmo 90: Acompáñame, Señor/ Psalm 91: Be with Me, O Lord

Music: Bob Hurd



You who dwell in the shelter of the Most High, who abide in the shadow of the Almighty, say to the LORD, "My refuge and fortress, my God in whom I trust."

No evil shall befall you, nor shall affliction come near your tent, For to his angels he has given command about you, that they guard you in all your ways.

Upon their hands they shall bear you up, lest you dash your foot against a stone. You shall tread upon the asp and the viper; you shall trample down the lion and the dragon.

Because he clings to me, I will deliver him; I will set him on high because he acknowledges my name. He shall call upon me, and I will answer him; I will be with him in distress; I will deliver him and glorify him. Tú, que vivas al amparo del Altísimo y descansas a la sombra del todopoderoso, dile al Señor: "Tu eres mi refugio y fortaleza; tú eres mi Dios y en ti confío".

No te sucederá desgracia alguna, ninguna calamidad caerá sobre tu casa, pues el Señor ha dado a sus ángeles la orden de protegerte a donde quiera que vayas.

Los ángeles de Dios te llevarán en brazos para que no te tropieces con las piedras, podrás pisar los escorpiones y las víboras y dominar las fieras.

"Puesto que tú me conoces y me amas, dice el Señor, yo te libraré y te pondré a salvo. Cuando tú me invoques, yo te escucharé, y en tus angustias estaré contigo, te libraré de ellas y te colmaré de honores".

Second Reading/Segunda Lectura

B rothers and sisters: What does Scripture say? The word is near you, in your mouth and in your heart —that is, the word of faith that we preach—, for, if you confess with your mouth that Jesus is Lord and believe in your heart that God raised him from the dead, you will be saved. For one believes with the heart and so is justified, and one confesses with the mouth and so is saved. For the Scripture says,

No one who believes in him will be put to shame. For there is no distinction between Jew and Greek; the same Lord is Lord of all, enriching all who call upon him. For "everyone who calls on the name of the Lord will be saved."

The word of the Lord **Thanks be to God.**

Rom 10, 8-13

Bernadette Farrell

ermanos: La Escritura afirma: Muy a tu alcance, en tu boca y en tu corazón, se encuentra la salvación, esto es, el asunto de la fe que predicamos. Porque basta que cada uno declare con su boca que Jesús es el Señor y que crea en su corazón que Dios lo resucitó de entre los muertos, para que pueda salvarse.

En efecto, hay que creer con el corazón para alcanzar la santidad y declarar con la boca para alcanzar la salvación. Por eso dice la Escritura: Ninguno que crea en él quedará defraudado, porque no existe diferencia entre judío y no judío, ya que uno mismo es el Señor de todos, espléndido con todos los que lo invocan, pues todo el que invoque al Señor como a su Dios, será salvado por él.

Palabra de Dios **Te alabamos, Señor.**

Gospel Acclamation/Aclamación antes del Evangelio

Stand/De Pie

Praise to You, O Christ, Our Savior Refrain Praise to you, O Christ, our Sav-ior, Word of the Fa-ther, God call - ing life; Son of who us to leads us to free-dom: glo - ry to you, Lord Je - sus Christ!

(Mt 4:4b) One does not live on bread alone, but on every word that comes forth from the mouth of God. (Mt 4, 4) No sólo de pan vive el hombre, sino también de toda palabra que sale de la boca de Dios.

Gospel/Evangelio

illed with the Holy Spirit, Jesus returned from the Iordan and was led by the Spirit into the desert for forty days, to be tempted by the devil. He ate nothing during those days, and when they were over he was hungry. The devil said to him, "If you are the Son of God, command this stone to become bread." Jesus answered him, "It is written, One does not live on bread alone." Then he took him up and showed him all the kingdoms of the world in a single instant. The devil said to him, "I shall give to you all this power and glory; for it has been handed over to me, and I may give it to whomever I wish. All this will be yours, if you worship me." Jesus said to him in reply, "It is written You shall worship the Lord, your God, and him alone shall you serve." Then he led him to Jerusalem, made him stand on the parapet of the temple, and said to him. "If you are the Son of God, throw yourself down from here, for it is written: He will command his angels concerning you, to guard you, and: With their hands they will support you, lest you dash your foot against a stone." Jesus said to him in reply, "It also says, You shall not put the Lord, your God, to the test." When the devil had finished every temptation, he departed from him for a time. The Gospel of the Lord Praised be to you Lord Jesus Christ.

Homily/Homilía Sit/Siéntense

Lk 4:1-13/Lc 4, 1-13

n aquel tiempo, Jesús, lleno del Espíritu Santo, regresó del Jordán y conducido por el mismo Espíritu, se internó en el desierto, donde permaneció durante cuarenta días y fue tentado por el demonio.

No comió nada en aquellos días, y cuando se completaron, sintió hambre. Entonces el diablo le dijo: "Si eres el Hijo de Dios, dile a esta piedra que se convierta en pan". Jesús le contestó: "Está escrito: No sólo de pan vive el hombre".

Después lo llevó el diablo a un monte elevado y en un instante le hizo ver todos los reinos de la tierra y le dijo: "A mí me ha sido entregado todo el poder y la gloria de estos reinos, y yo los doy a quien quiero. Todo esto será tuyo, si te arrodillas y me adoras". Jesús le respondió: "Está escrito: Adorarás al Señor, tu Dios, y a él sólo servirás".

Entonces lo llevó a Jerusalén, lo puso en la parte más alta del templo y le dijo: "Si eres el Hijo de Dios, arrójate desde aquí, porque está escrito: Los ángeles del Señor tienen órdenes de cuidarte y de sostenerte en sus manos, para que tus pies no tropiecen con las piedras". Pero Jesús le respondió: "También está escrito: No tentarás al Señor, tu Dios".

Concluidas las tentaciones, el diablo se retiró de él, hasta que llegara la hora.

Palabra del Señor Gloria a ti, Señor Jesús.



PRESENTATION OF THE CATECHUMENS/PRESENTACIÓN DE LOS CATECÚMENOS

DEACON:	 Bishop Johnston, Easter is drawing near, and so these catechumens, whom I now present to you, are completing their period of preparation. They have found strength in God's grace and support in our community's prayers and example. Now they ask that after the celebration of the scrutinies, they be allowed to participate in the sacraments of baptism, confirmation and the eucharist. Would the godparents of the catechumens please stand? (Los padrinos de los catecúmenos de pie)
BISHOP:	God's Holy Church wishes to know whether these catechumens are sufficiently prepared to be enrolled among the elect for the coming celebration of Easter. And so I speak first of all to you their godparents.
GODPARENTS:	Have they faithfully listened to God's word proclaimed by the Church?
BISHOP:	They have. <i>(Sí, lo han hecho.)</i> Have they responded to that word and begun to walk in God's presence?
GODPARENTS:	They have. <i>(Sí, lo han hecho.)</i>
BISHOP:	Have they shared the company of their Christian brothers and sisters
	and joined them in prayer?
GODPARENTS:	They have. (Sí, lo han hecho.)
BISHOP:	And now I speak to you, my brothers and sisters in this assembly: Are you ready to support the testimony expressed about these catechumens
ALL:	and include them in your prayer and affection as they move toward Easter? We are. <i>(Sí, lo estamos.)</i>
DEACON:	Would all the catechumens please stand? (Los catecúmenos de pie)
BISHOP:	And now, my dear catechumens, I address you. Your own godparents and catechists and this entire community have spoken in your favor.
	The Church in the name of Christ accepts their judgment and calls you to the Easter sacraments. Since you have already heard the call of Christ, you must now express your response to that call clearly and in the presence of the whole Church.
Catechumens:	Therefore, do you wish to enter fully into the life of the Church through the sacraments of baptism, confirmation and the eucharist? We do. (<i>Sí, queremos.</i>)
DEACON	
DEACON:	You may be seated.



RITE OF CALL TO CONTINUING CONVERSION CELEBRACIÓN DEL LLAMADO A LOS CANDIDATOS A LA CONVERSIÓN CONTINUA

PRESENTATION OF THE CANDIDATES/PRESENTACIÓN DE LOS CANDIDATOS

DEACON:

Bishop Johnston, I now present to you the candidates have already been baptized and now seek the Sacraments of Confirmation and the Eucharist. **BISHOP:** The Christian life and the demands that flow from the sacraments cannot be taken lightly. Therefore, before granting these candidates their request to share fully in the Church's Sacraments, it is important that the Church hear the testimony of their sponsors about their readiness. DEACON: Would the sponsors of these Candidates please stand. (Los padrinos de los candidatos de pie) BISHOP: Sponsors, have they faithfully listened to the apostles' instruction proclaimed by the Church? **SPONSORS:** They have. (Sí, lo han hecho.) BISHOP: Have they come to a deeper appreciation of their baptism, in which they were joined to Christ and his Church? **SPONSORS:** They have. (Sí, lo han hecho.) BISHOP: Have they reflected sufficiently on the tradition of the Church, which is their heritage, and joined their brothers and sisters in prayer? **SPONSORS:** They have. (Sí, lo han hecho.) BISHOP: Have they advanced in a life of love and service of others? **SPONSORS:** They have. BISHOP: And now I speak to my brothers and sisters in the assembly. Are you ready to support the testimony expressed about these candidates and include them in your prayer and affection Aa we move toward Easter? ALL: We are. (Sí, lo estamos.) BISHOP: Let the candidates and the catechumens come forward, as the catechumens inscribe their names in the Book of the Elect.

THE PROCESSION FORMS. Assisting ministers guide parish RCIA Directors and Catechumens to their places in the sanctuary. (The congregation is seated.)

LA PROCESSION SE FORMA: Los ministros asistirán a los Directores de RICA y a los Catecúmenos a tomar su lugar en el Santuario. (La asamblea se sienta.)



BY NAME I HAVE CALLED YOU

Procession and Reading of the Names of the Elect Procesión y Lectura de los Nombres de los Elegidos

The entire assembly is seated /La congregación está sentada



Text: CMD; Horatius Bonar, 1808–1889, alt. Music: trad. English melody, adapt. by Ralph Vaughan Williams, 1872–1958.



© 2000, Jaime Cortez. Published by OCP. All rights reserved.



	ACT OF RECOGNITION / ACTO DE RECONOCIMIENTO
DEACON:	Candidates please stand.
BISHOP:	Candidates, the Church recognizes your desire to be sealed with the gift of the Holy Spirit and
	to have a place at Christ's eucharistic table. Join us this Lent in a spirit of repentance. Hear
	the Lord's call to conversion and be faithful to your baptismal covenant.
CANDIDATES:	Thanks be to God.
BISHOP:	Sponsors, continue to support these candidates with your guidance and concern. May they
	see in you a love for the Church and a sincere desire for doing good. Lead them this Lent
	to the joys of the Easter mysteries.
DEACON:	Candidates, be seated.
	Will those who signed the book and their godparents please stand.
	(Los que han firmado el libro de los electos y sus padrinos de pie.)
BISHOP:	My brothers and sisters, I now declare you to be members of the elect,
	to be initiated in the sacred mysteries at the next Easter Vigil.
NEW ELECT:	Thanks be to God. (<i>¡Gracias a Dios!</i>)
BISHOP:	God is always faithful to those he calls: now it is your duty as it is ours, both to be faithful
	to him in return election opens up before you.
BISHOP:	Godparents, you have spoken in favor of these catechumens: accept them now
	in the Lorduntil they come to share in the sacraments of God's life.
	come to share in the sacraments of God's life.

Sung Acclamation of Acceptance



©2021 EmPee Music

INTERCESSIONS FOR THE ELECT AND THE CANDIDATES LAS INTERCESIONES PARA LOS ELEGIDOS Y LOS CANDIDATOS

All stand/Todos de pie

BISHOP: My brothers and sisters, in beginning this period of Lent, we look forward to celebrating at Easter the life-giving mysteries of our Lord's suffering, death, and resurrection. These elect and candidates, whom we bring with us to the Easter sacraments, will look to us for an example of Christian renewal. Let us pray to the Lord for them and for ourselves, that we may be renewed by one another's efforts and together come to share the joys of Easter.

- DEACON: Intercessions
- ALL: Lord, hear our prayer.
- BISHOP:Lord God, your created the human race and are the author of its renewal.Bless all your adopted children and add these chosen ones to the harvest of your new covenant.

FINAL BLESSING / BENDICIÓN Y DESPEDIDA

BISHOP:	The Lord be with you.
ALL:	And with your spirit.
BISHOP:	May Almighty God bless you,
	+ the Father, and the Son, and the Holy Spirit.
ALL:	Amen.
ALL:	Alleli,
ALL:	
DEACON:	Go and announce the gospel of the Lord.



SPECIAL THANKS

To the staff of the Cathedral of the Immaculate Conception and the Cathedral of St. Joseph

DIOCESAN OFFICE OF DIVINE WORSHIP

Fr. Paul Turner, (Director), Lorie Sage, (Manager), Dr. Mario Pearson, (Music Coordinator)

MUSIC MINISTRY

The Cathedral of the Immaculate Conception

Cantor: Beth Monahan Diocesan Choir Conductor: Maria Milazzo Organist: Dr. Mario Pearson

The Cathedral of St. Joseph

Cantor: Christie Ottinger Organist: Tom Smith Deanery XII Choir Conductor: Matthew Bobela

MUSIC, LIVESTREAM, AND TEXT LICENSES

Onelicense.net #A-705050

Excerpts from the Spanish translation of the *Leccionario*. Derechos © reservados a favor de Obra Nacional de la Buena Prensa, A. C. Apartado M-2181. 06000 México, D. F. Orozco y Berra 180. Sta. María la Ribera. 1998.

Excerpts from the Lectionary for Mass for Use in the Dioceses of the United States of America, second typical edition © 2001, 1998, 1997, 1986, 1970 Confraternity of Christian Doctrine, Inc., Washington, DC. Used with permission. All rights reserved. No portion of this text may be reproduced by any means without permission in writing from the copyright owner.



The Chrism Mass will be celebrated at the Cathedral of the Immaculate Conception on Thursday, April 7, at 7 pm.

At this Mass, Bishop Johnston will consecrate the chrism that will be used for confirmation on all the elect and candidates from today's celebration.





Bishop Johnston will celebrate the **Neophyte Mass** at the Cathedral of the Immaculate Conception on Sunday, May 8 at the 9 am, and 11 am masses. *All neophytes and newly received are invited to join him.*



The diocesan coat of arms for the Catholic Diocese of Kansas City-St. Joseph is made up of a miter, lilies, a bear, a cross and a crescent. The miter is worn by the bishop and signifies the bishop. Each side is guarded by the lilies of St. Joseph. The bear is from the seal of the state of Missouri. The cross is a symbol of the Catholic Faith. The crescent represents the Cathedral of the Immaculate Conception.